

July 27, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
Polonia	Poland
ha posto il veto su	vetoed
del potere giudiziario	of the judiciary
ha portato alla morte	resulted in the death
Proseguiremo poi	We will then continue
quarta	fourth
che riguarda	involving
il cui corpo è stato riesumato	whose body was exhumed
campioni	samples
mi ha davvero sconvolto	really upset me
una vita migliore	a better life

Sono d'accordo con te	I agree with you
in mente	in mind
Sono certo	I'm sure
questa vicenda	this story
Piovere sul bagnato	To rain on the wet
pronto	ready
il sipario	the curtain

Il presidente della Polonia pone il veto su due proposte di legge volte a limitare l'indipendenza del ramo giudiziario

Italian	English Translation
Polonia	Poland
pone il veto su	veto
ha bocciato	rejected
due controversi progetti di legge	two controversial bills
partito Diritto e Giustizia	Law and Justice party
è giunta	came
con gli esponenti di spicco	with the prominent members
avrebbe richiesto	would have required

a tutti i giudici della Corte Suprema	all Supreme Court judges
di dimettersi	to step down
Bocciando	By rejecting
si è impegnato a lottare	has pledged to fight
tuttavia	however
di scegliere i capi	to name the heads
Una mossa audace da parte di	A bold move by
stratagemma	ploy
Che cosa stai cercando di dire	What are you trying to say
si spingessero troppo in là	went too far
Come si può pretendere	How can you expect
a occhi chiusi	blindly
Da quando Duda è entrato in carica	Since Duda took office
finora	so far
più ampio	larger
Si è anche detto d'accordo con	He also said he agreed with
leggermente diverso	slightly different
studiosi di legge	legal scholars

storici	historians
senza dubbio	certainly

Almeno 10 migranti muoiono nel corso di un'operazione legata al traffico illegale di esseri umani

Italian	English Translation
muoiono	die
nel corso di	during
sono stati trovati morti	were found dead
nella parte posteriore di un autotreno	in the back of a tractor-trailer
percorso	route
dal confine messicano	from the Mexican border
sono morte più tardi	died later
Il camion	The truck
sosta	stop
intorno alla mezzanotte	around midnight
è riuscito a fuggire	managed to escape
sono state trovate stipate	were found crammed
Il conducente del camion	The truck driver

clandestini	undocumented
rischia	is facing
l'ergastolo	life in prison
la pena capitale	the death penalty
Assassino!	Murderer!
tutti coloro che sono sopravvissuti	all those who survived
persone che chiedevano disperatamente un po' d'acqua	people desperately pleading for water
per respirare attraverso un piccolo foro	to breathe through a small hole
erano ammassati	were packed
come se fossero bestiame	like they were cattle
Secondo gli inquirenti	According to investigators
Purtroppo	Unfortunately
spinge molte persone	drives many people
non si fermeranno davanti a nulla	will stop at nothing
ha permesso che questa tragedia avesse luogo	allowed this tragedy to happen
a proposito dei gommoni	about the rubber rafts
che vengono venduti	that are being sold

disposte a pagare dei soldi	willing to pay money
-----------------------------	----------------------

Chris Froome vince il suo quarto Tour de France

Italian	English Translation
vince	wins
il suo quarto	his fourth
gareggia	rides
occupa oggi il secondo posto	now ranks second
che si è svolta nell'arco di tre settimane	that took place over three weeks
sconfiggendo	beating out
è rimasto in testa alla classifica	led the standings
gara	race
ha brevemente perso la maglia gialla	briefly lost the yellow jersey
che finora l'ha indossata	who has so far worn it
senza aver conseguito una vittoria	without winning
indossava	wore
una fascia verde sul braccio	a green armband

cosa è successo	what happened
nel corso dell'undicesima tappa	during the eleventh stage
al buio	in the dark
A quanto pare, sì!	Apparently so!
quasi	almost
stilosa	stylish
corre	rides
in testa al gruppo	ahead of the pack
motivo a pois rossi	red polka dots pattern
Gran Premio della Montagna	King of the Mountains

Riesumato il corpo di Salvador Dalí, a 28 anni dalla morte

Italian	English Translation
il corpo	the body
a 28 anni dalla morte	28 years after his death
annoso	longstanding
gli esperti di medicina legale	forensic experts
I famosi baffi dell'artista	the artist's famous moustache
fazzoletto di seta	silk handkerchief

che morì	who died
è sepolto	is buried
campioni	samples
ossa	bones
denti	teeth
unghie	finger nails
cartomante	fortune teller
imbalsamò	embalmed
in vita	alive
A me sarebbe piaciuto tantissimo	I would have loved
L'imbalsamatore	The embalmer
e a buon diritto	and rightfully so
nei secoli	for centuries
Io mi chiedo	I wonder
Che intendi dire	What do you mean
era noto	was known
indossando una tuta da palombaro	wearing a deep-sea diving suit
casco	helmet

e amava portarlo a spasso al guinzaglio	and loved to walk it on a leash
Il motivo?	Why?
matrimonio aperto	open marriage
somiglianza	resemblance
secondo la legge spagnola	under Spanish law
A Dalí, probabilmente, questa storia sarebbe piaciuta	Dalí would probably have liked this story

Grammar: Absolute Superlatives: The Prefixes *super-* and *ultra-*

Italian	English Translation
I terremoti	Earthquakes
convergono due grandi placche	converge two large tectonic plates
calamità naturali	natural disasters
imprevedibili	unpredictable
all'improvviso	suddenly
alla sprovvista	unprepared
mi frustra	frustrates me
Nel 21 ^{esimo} secolo	In the 21 st century
il genoma umano	the human genome

stampanti 3D	3D printers
mettere in commercio	put on the market
e compagnia bella	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
capaci di	capable of
mettere a punto	fine-tune
affidabile	reliable
tentativo	attempt
vano	useless
comportamento	behavior
percepire	perceive
i movimenti sismici	seismic movements
che colpì	that struck
i rospi	the toads
incomprensibilmente	incomprehensibly
i biologi non compresero	biologists did not understand
anomalo	anomalous
misero in relazione	they related
approfondire	examine in depth
Uno studioso tedesco	A German scholar

un'azienda agricola	a farm
consentirebbe	would allow
cauti	cautious
scientificamente validi	scientifically valid
ottimista	optimistic
avvertirci	warn us

Expressions: Piovere sul bagnato

Italian	English Translation
Piovere sul bagnato	To rain on the wet
argomenti	topics
cosiddetti	so-called
capannoni	hangars
gestite	managed
i richiedenti asilo	asylum seekers
formazione	training
un tasto dolente	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
indubbiamente	undoubtedly

rende la situazione italiana	makes the Italian situation
xenofobi	xenophobic
eclatante	extraordinary
È accaduto	It happened
deplorevole e vergognoso	deplorable and embarrassing
mal gestita	poorly managed
rovina	ruin
alla caduta dell'Impero Romano d'Occidente	to the fall of the Roman Empire of the West
fu costretto a fuggire	was forced to flee
orientale	eastern
scorrerie	raides
bellicosi	warmongering
Siriani	Syrians
oltrepassati i confini romani	crossed the Roman borders
pretesa	required
andò storto	went wrong
sfamare	feed
mercato nero	black market
corrotti	corrupt

Straziati	Broken down
schiavi	slaves
atrocità	atrocity
Il risentimento	The resentment
crebbero	grew
sfociare	resulting
Turchia	Turkey
sconfiggere	defeat
aggravò	made worse
cattiva gestione	poor management
miriade	myriad
saggi	wise
ci salvi	save us
una locuzione	an expression
un guaio	a problem
spiacevole	unpleasant
sfortunati	unfortunate
parecchi	a lot
già esistenti	already existent

sfavorevoli	adverse
si sommano	add themselves
svantaggiose	disadvantageous
mette in risalto	highlights
peggiorare	worsen
un infortunio	an injury
Malauguratamente	Unfortunately
riabilitazione	rehabilitation
un incidente imprevisto	an unforeseen accident
precaria	precarious
nel dialogo odierno	in today's dialogue
trae origini	draws origin
lagrime su sangue	tears on blood
nel gergo comune	in the common jargon
Una traduzione letterale	A literal translation

Quiz - Part I

Italian	English Translation
supersonica	supersonic

fruttivendolo	fruit and vegetable seller
comunque porto sempre con me la biancheria di ricambio	although I am bringing a change of underwear
giardino	garden
cresce	grows
ulivo	olive tree
monolocale	studio
Sardegna	Sardinia
guerra fredda	Cold War
serrato	fierce
superuomini	supermen

Quiz - Part II

Italian	English Translation
casa di moda	fashion house
Che contrasto!	What a juxtaposition
arredato con gusto	decorated in good taste
nazionale di nuoto	national swimming team
è partita	went away

acquisti	purchases
compravendita	transaction
hanno tagliato	they cut
cedro	cedar
pedaggi	tolls
crema solare	sunscreen